





# 團拜

拜年，是春節中一個重要的節目。家有長者的，大年初一開始，便坐在家中等候晚輩來拜年。一「恭賀發財」，利是便派來。眼看著是歡笑、吃年糕、糖果、歡笑。吃年糕，小輩的人，從大年初一開始，便提著禮物去拜年。長輩和晚輩拜年，平輩的你來我往互拜。

過年來臨，你有沒有打算為自己訂一個新形象，迎接新年的開始？當你選擇一款你心儀的髮型時，別忘了選擇一些易於打理的髮式。因為春節期間，一般髮型都會較複雜，若你的髮型是過於複雜，要親自動手便不易了，而在這段期間，趁著春節的機會，多花點心思，為自己訂一個新形象，迎接新年的開始。

## 兔年髮型添新姿

吳其

兔年來臨，你有沒有打算為自己訂一個新形象，迎接新年的開始？當你選擇一款你心儀的髮型時，別忘了選擇一些易於打理的髮式。因為春節期間，一般髮型都會較複雜，若你的髮型是過於複雜，要親自動手便不易了，而在這段期間，趁著春節的機會，多花點心思，為自己訂一個新形象，迎接新年的開始。

## 水仙花

子青

今年的水仙花都有「側芽」，這是一個很有趣的現象。水仙花，是春節期間最受歡迎的植物之一。它的花期正好在春節期間，所以深受人們的喜愛。水仙花的花期正好在春節期間，所以深受人們的喜愛。

## 藤春常



藤春常

## 潮流是背後美

最近，時裝設計師們忽然把目光集中在模特的背後。這在過去是很少見的。設計師們認為，背後的美是一種新的潮流。他們在設計時，會特別注意模特的背後，使其成為整體造型的一部分。

## 新型望遠鏡

程恩

這是景道宜旅行和觀測天體與賽馬球用的新式望遠鏡。它具有放大倍數高、視野廣、成像清晰等優點。適合用於天文觀測和戶外活動。

## 祝春錦綉

參道

新春佳節，各位親友，健康，心想事成！這是一個充滿祝福和希望的時刻。讓我們在歡笑和祝福中迎接新年的到來。



最近，時裝設計師們忽然把目光集中在模特的背後。這在過去是很少見的。設計師們認為，背後的美是一種新的潮流。他們在設計時，會特別注意模特的背後，使其成為整體造型的一部分。

**華安書店**  
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.  
BOOK DEPT. (DIVISION OF C.I.B.T.C.)  
223 KEEFER ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1X8  
TEL: (604) 681-8531

**永興有限公司**  
WING HING CO. LTD.  
280 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.  
TEL: 688-6025

**加拿大永康人壽保險公司**  
The Citadel Assurance  
105-1281 W. Georgia  
Van. B.C. V6E 3J7  
Re: 324-2039  
Bus: 684-6381  
QUON ENG  
華人高級代理  
伍偉權

**華僑金行**  
本行增設鐘錶部  
●代理名廠鐘錶 ●精工修理  
●黃白金飾 ●鑽石玉器 ●紅藍寶石  
●結婚金飾 ●賀壽金座 ●專人主理  
●名師設計 ●款式新穎 ●價錢特平  
正價收買金銀首飾鑽石玉器  
WAH KIU JEWELLERS LTD.  
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話 669-3247

**王志龍駕駛學校**  
PERFECTION DRIVING SCHOOL  
7229 Main Street, 近57街  
PHONE: 唐達良 433-2888  
王太 325-7965  
經驗豐富 收費公道  
並附設考筆試班  
歡迎來電查詢

**卑詩駕駛學院**  
B.C. DRIVING ACADEMY  
地址 4-224 號百老匯東街 電話: 873-0102  
中、英、法、越、華語教授  
經驗豐富 忠誠服務 免費接送 講解詳細  
專人指導 各級筆試 捷法易明 歡迎查詢  
實習全科課程 144元八小時  
教師馮尚榮 8790319 校長曾慶芳 3256913  
WAYNE FUNG JACQUELINE TANG

**和安芽菜發行公司**  
WO ON CO. BEAN SPROUT  
新到大幫 秘魯綠豆  
電話: (604) 684-0965  
430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

**新新珠寶金行**  
溫哥華總店 547 號  
TEL: (604) 683-1920  
SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.  
547 MAIN STREET VANCOUVER B.C.

**左筆權**  
大預言家  
精批命理 標準論相  
龜卜易卦 天星擇日  
精究陰陽風水定向  
接批外埠命書  
新舊曆 移玉駕臨  
211, 611 MAIN ST., VAN. MANDARIN BLDG. B.C. V6A 2V5.  
文華商業大廈二樓候教(大門口不貼招牌)  
電話: (604) 681-8008

**通達駕駛學校**  
T.T. DRIVING SCHOOL  
NO. 6-246 EAST BROADWAY  
(BROADWAY & KINGSWAY)  
VANCOUVER, B.C.  
電話: 433-7214  
251-5015  
PAGE: 680-3996  
自創新法 傳授快捷  
易學速成 合格率高  
全程八鐘 \$144元  
歡迎補鐘

**城市駕駛學校**  
City Driving School  
4522 街近廿九街  
電話 874-4544  
蘇偉勝  
師質優良 經驗豐富 耐心教授  
筆試路試 精通國粵 客英馬語  
收費公平 忠誠服務

**珠寶翠鑽 鑑定估價**  
千足黃金 純正白金  
各國金幣 歡迎選購

**何桐攝影院**  
HO TUNG STUDIO  
19 E. Pender St., 中華文化中心對面  
電話: (604) 688-2933, 681-5846  
合家影 入籍相(黑白) 4張4.80  
護照相(彩色) 4張8.80  
耆英影 紀念相 免費送4X5一張  
合家相  
其他結婚相(新娘禮服免費借用)  
家庭相、學生相、貨辦相、  
一律八折優待。  
主理人 何桐 英國皇家攝影學會會員  
B.C.省國際沙龍評判員  
會榮獲3.C.省冠軍獎。

**京士威駕駛學校**  
KINGWAY DRIVING SCHOOL  
3355 KINGWAY VANCOUVER B.C.  
歷史悠久 經驗豐富  
254-8564 (廿四小時)  
另設特別班為不懂英語的僑胞  
教師黎美英 MAY LAI  
教師楊少棠 SHAO TANG YANG

**嘉華駕駛學校**  
ALPHA DRIVING SCHOOL  
#1-2256 KINGWAY, VANCOUVER, B.C.  
歷史悠久 經驗豐富  
全程 130元，並有筆試班。  
馮坤威校長 438-3438

**香港駕駛學校**  
HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.  
地址: 域多利街 5869 號  
電話: 321-3722  
考專免收經師全  
取人費費驗質程  
筆指接公豐優130  
試導送平富良元

**聯合駕駛學校**  
UNITED DRIVING SCHOOL (1977)  
電話: 253 6888 253 1333  
歷史悠久 經驗豐富 講解詳細 捷法速成  
耐心教授 免費接送 日日考取 筆試路試  
唐人及 \* P.N.E. 區 8 小時 139 元  
並設中英文筆試班  
聘請男女教師師傳多名。  
地址: 823 號士定東街 & HAWK (近唐人街)

**高級駕駛學校**  
4677 MAIN STREET ADVANCE DRIVING SCHOOL  
專人輔導英語筆試 全程 130 元  
學自動級提波車  
吳志強 872-8717

**宇宙駕駛學校**  
UNIVERSE DRIVING SCHOOL  
NO. 7-119 W. BROADWAY VANCOUVER B.C.  
經驗豐富 教法詳盡  
路試筆試 初學補鐘  
安全易學 免費接送  
收費特平 歡迎查詢  
電話: 8742524 4379617  
全程只收 108 元

**萬國駕駛學校**  
地址: 206 東六街及維多利亞街 223 室  
電話: 327-9174  
872-0058  
校長: 楊友權  
教導經驗豐富 學技容易快捷  
全埠收費最平 效果保證最好  
十足把握筆試 免費車接送

















### 呂秀菱電話拜年談心 望在港發展緋聞絕緣

【本報記者】呂秀菱，並同時向香港親友拜年，祝賀新年快樂。呂秀菱在電話中，祝賀親友新年快樂，並表示她目前在台灣，並計劃在明年春天前往香港發展。她希望能在香港發展，並與親友保持聯繫。她並表示，她與某人的緋聞絕緣，並希望能在香港發展。



徐寶鳳盼擔大旗  
徐寶鳳在電話中，表示她對擔大旗充滿信心，並希望能在香港發展。她並表示，她與某人的緋聞絕緣，並希望能在香港發展。

### 了「沙泥玩」再不後今 婚結底年華潔梁華日黃

【本報記者】黃日華與梁潔華的婚事，終於在日前正式告一段落。黃日華與梁潔華在電話中，表示他們對婚事感到滿意，並希望能在香港發展。他們並表示，他們與某人的緋聞絕緣，並希望能在香港發展。



葉玉卿  
葉玉卿在電話中，表示她對婚事感到滿意，並希望能在香港發展。她並表示，她與某人的緋聞絕緣，並希望能在香港發展。

## YORKSHIRE TRUST

# US

## SAVINGS ACCOUNT

華埠分行：經理：張鑑釗  
130 E. PENDER STREET,  
685-3935

服務時間：  
星期一至四 上午十時至下午五時  
星期五 上午十時至下午六時  
星期六 上午十時至下午二時

## 億兆信託銀業

美金存戶最佳消息  
只要有存款，就會生利息  
日日計息按月付息  
利率5½% (三千元以上)  
投資儲蓄最佳選擇  
(三千元以下，利率4¾%)

## 上海食品廠

南北點心·上海特色·價廉物美  
農曆新年酬賓大減價  
全部貨品特價再九折優待 (各種餛飩粽子除外)  
(由一月十五日起至二月十五日止)

|        |        |
|--------|--------|
| 上海小籠包  | 售16仙一只 |
| 紹菜豬肉餃子 | 售12仙一只 |
| 韭菜餃子   | 售16仙一只 |
| 牛肉餃子   | 售14仙一只 |
| 豬肉燒賣   | 售16仙一只 |

新增品種 蝦餃、魚翅餃  
品種繁多、不勝枚舉  
方便顧客購買三十元以上免費送貨  
電話：875-1535  
下午三時至六時請在舖後泊車  
七天營業：上午十時至下午七時

922 Kingsway Van. B.C. V5V 1K1

## 溫哥華梁淑華民族舞蹈團

### 附屬舞蹈學校招生

由前國內專業舞蹈演員·香港電影·  
電視界著名舞蹈編導·教師：  
梁淑華女士·中國民族舞蹈專家  
親自教授 純正中國古典舞·民間  
舞·民族舞及現代中國舞。

幼兒班5歲開始 兒童班  
青少年班 成人班  
演員班。(成人演員·兒童演員)  
兒童班每月收費34元  
時間：一、二、三、四、日。  
校址：1090 W 7街·近屋街。  
電話：261-5918 / 734-2656

## 謀生 老邁 病痛 死亡

這些事你想又想不開  
你願意與我們交朋  
友以分擔憂嗎?  
請電：八七六一  
三六六四  
或來函：  
P.O. BOX 2041  
VANCOUVER B.C.  
V6B 3B6  
加拿大培靈輔導協會

## 467 派亞街 夾 寶善街

中山安堂  
占卦算命  
林健龍

## INSIDE STORM WINDOWS

# 八折

單窗雙窗  
節省電費  
減低雜聲  
美觀實用  
保證滿意

最新設計  
保暖防風  
材料最佳  
按單定做  
安裝容易

定做尺碼請用最接近之1/16吋

AAA ALUMINUM PRODUCTS LTD. 298-7241  
1710 GILMORE AVENUE, BURNABY, B.C.

本公司更有各款雙層保暖鋁窗·遮陽窗簾·  
晒台上蓋·33年經驗·代客安裝·免費估價。

## 嘉禾大戲院

Golden Harvest Theatre  
319 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. TEL: 683-8888

# 成龍 警察故事

成龍 林青霞 張曼玉 主演  
同場加映 殺妻二人組 周潤發·梅艷芳  
鍾鎮濤·王祖賢主演

## 龍城戲院

1660 EAST BROADWAY, Telephone 872-7171

# 雙龍吐珠

吳耀漢·岑建勳 主演  
二月六日星期五 晚場  
(星期六晚場暫停)

甜蜜十六歲  
李麗珍·吳美枝·  
何家勁·樓南光  
盧國龍·苗可秀  
領銜主演

八喜臨門  
領銜主演：吳耀漢 陳百強 呂方  
馮寶賢 李麗珍 羅美薇 樓南光

## 防盜

保護家人財物安全  
商業住宅防盜裝置

ALARM

Bonded · Licensed · Insured  
MAPLE ELECTRONICS LTD.  
何光榮 325-9120 680-7234

## HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333

成人電影 18+ 禁  
性感·香艷  
新潮·刺激  
加拿大首創情色座落乾爽的戲院  
每星期有新戲放映  
警告：兩部電影全場與性有關性感的電影  
WARNING: COMPLETELY CONCERNED WITH SEX  
最後連晚兩場 保證滿意 免費咖啡 歡迎光臨  
夫婦九元 老人三元

SEXORAMA  
2nd EROTIC FILM SOCIETY AFFAIRS  
3215 Kingsway Ave. Van. 435-2333  
SHOWTIME: 11 P.M. 7:30 P.M. 9:30 P.M. 11:30 P.M.  
No need to drive to three different theatres. You can see the same movie at Haida in 30 min.

## BING PLUMBING

HEATING PLUMBER GAS  
Sales and Service  
428 Salsbury Dr. Van. 435-4935

一流裝修  
安裝樓房水喉·潔具·渠務·煤氣·消防喉。  
接駁政府地下水管·修理屋頂·土庫·漏水  
·電動通渠·SEWER SEPARATION·SUMP TO CITY SEWER.

## DONG PHUONG 冷暖水電工程

CONTRACTORS LTD.  
2165 E. HASTING STREET,  
VANCOUVER, B.C.

安裝·修理·保養  
餐館·住宅廚房全部設備

專科冷氣·雪櫃·水喉·特設24小時  
不銹鋼爐頭安裝燒焊·緊急修理服務  
快捷妥當 收費特廉

TEL: 253-3913 PAGER: 667-0005



英國政界輿論嘩然

是否必要引起爭論

爾。英國廣播公司已決定不播映這個節目了。政府也禁止私為立地」判斷「當前正

弗蘭克·庫珀在錄片片中说，「我們需要一個謀衛星，只有這樣才能立地」判斷「當前正

「智能大樓」熱是從美國開始興起的，很快傳入日本並形成熱潮，連帶日本的「智能大樓時代」，日本建設省把它當作城市開發的重點，提出「智能城市」設想和「智能復合體地區設想」，以便進行有計劃的、綜合的城市建設。據

庫珀還斷言，「要英國能為自己得到情報作為回報，會更加樂於按照情報

摩洛民政府  
蘭坎政府

日本正興起

建設省調查，已有百分之六十的企業計劃建築、改建或租用「智能大樓」，這項需求的規模是相當大的。

「智能大樓」作用重大。它的最大優勢是，用戶可以得到直接的利益。如：可以減少通信費用，通過大樓自動化節省能源；可節省人工費用。

國際熱線

「中歐無核走廊」就稱它為「中歐無核區」，只是由於它的地理範圍像一條走廊，後來都稱它為「無核走廊」。它指的是

伐克為一側，以  
德國為另一側。

各劃出一百五十公里的  
的地區，建立寬三百  
公里的無核走廊。

●小島●

而文走勾分爭色。聞云。

非易事。

大部份當地官員、居民代表和宗教家都相信，即使對立的伊斯蘭派系和蘇尼教派，天主教徒和伊斯蘭教徒的糾紛因為過於棘手，難在不久的將來獲得解決。

究竟權樞老馬的天主教徒和伊斯蘭教徒之間的糾紛是怎樣發生的呢？此事可以追溯到殖民時期。

菲律賓有口五百六十五萬，大部份伊斯蘭羅馬天主教，但有五百萬人口信奉伊斯蘭教。這批大世代移民在菲律賓第二大

一九七二年，民族陣線得到利比亞資助，起兵造反，很快便佔領了權樞老馬的大部份地區和西面的蘇祿群島、塔威塔威島及巴西蘭島。

政府軍經過一番激戰，終於奪回了這些地區，陣亡人數達數萬。

一九七六年，前總督馬斯和民族陣線達成停火協議，並就將馬斯十三個自治的問題進行談判。不到一年，談判破裂，雙方又恢復了戰鬥。

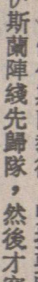
雖然權樞島、數個地區是天主教徒和伊斯蘭

組的伊薩蘭全體伊斯蘭教徒，堅持要脫離菲律賓獨立，但伊斯蘭陣線先歸隊，然後才容許伊斯蘭陣線加入該族。

一般相信，伊斯蘭陣線有常規部隊一萬左右，伊斯蘭陣線有六、七千。

問題雖然棘手，但正如政府所希望，政府除了着手解決這一問題之外，別無他法。

**時局剖析**



雲

兩  
了

將億叫然  
潛存有一份「總統繼承人名單」。

●蕭式●

第一分店：片打東街一三五號 第二分店：片打東街二九九號 第三分店：奇化街二二七號 第四分店：列治文第三路六二〇〇號





# 阿城豈是「怪才」?

嘉堯

大陸出現了一位「怪才」，台灣出現了一位「阿城」，海峽兩岸的中國人都對這位「怪才」感到興趣。阿城，原名鍾阿城，是浙江紹興人，現年三十多歲，是位小說家、散文家、電影劇本家。他的代表作有《棋王》、《樹王》、《孩子王》等。他的寫作風格獨特，深受讀者喜愛。

阿城在文學界被譽為「怪才」，這並非過譽。他的作品充滿了對生活的深刻洞察和對人性的獨特詮釋。他的寫作風格簡潔明快，卻蘊含著豐富的情感。他的出現，為當地的文學界注入了新的活力。

阿城的創作靈感來源於他的生活經歷。他曾在工廠、學校、機關工作，對社會各個階層都有深入的了解。他的作品中，往往能讓人感受到一種真實的力量。

阿城不僅在文學上有著卓越的成就，在電影劇本創作上也表現出色。他的作品被改編成多部電影，深受觀眾喜愛。

阿城的創作風格獨特，深受讀者喜愛。他的作品不僅在國內受到歡迎，在海外也有廣泛的影響力。

阿城的出現，為當地的文學界注入了新的活力。他的作品讓人看到了文學的無限可能。

阿城的創作風格獨特，深受讀者喜愛。他的作品不僅在國內受到歡迎，在海外也有廣泛的影響力。

阿城的出現，為當地的文學界注入了新的活力。他的作品讓人看到了文學的無限可能。

阿城的創作風格獨特，深受讀者喜愛。他的作品不僅在國內受到歡迎，在海外也有廣泛的影響力。

阿城的出現，為當地的文學界注入了新的活力。他的作品讓人看到了文學的無限可能。

阿城的創作風格獨特，深受讀者喜愛。他的作品不僅在國內受到歡迎，在海外也有廣泛的影響力。

阿城的出現，為當地的文學界注入了新的活力。他的作品讓人看到了文學的無限可能。

阿城的創作風格獨特，深受讀者喜愛。他的作品不僅在國內受到歡迎，在海外也有廣泛的影響力。

阿城的出現，為當地的文學界注入了新的活力。他的作品讓人看到了文學的無限可能。

阿城的創作風格獨特，深受讀者喜愛。他的作品不僅在國內受到歡迎，在海外也有廣泛的影響力。

阿城的出現，為當地的文學界注入了新的活力。他的作品讓人看到了文學的無限可能。

## 亞西得羅與得羅

元潤



亞西得羅與得羅，這是一個關於命運與選擇的故事。故事的主人公是一個普通的人，卻經歷了不平凡的經歷。他的故事讓人深思，讓人感動。

亞西得羅與得羅，這是一個關於命運與選擇的故事。故事的主人公是一個普通的人，卻經歷了不平凡的經歷。他的故事讓人深思，讓人感動。

亞西得羅與得羅，這是一個關於命運與選擇的故事。故事的主人公是一個普通的人，卻經歷了不平凡的經歷。他的故事讓人深思，讓人感動。

亞西得羅與得羅，這是一個關於命運與選擇的故事。故事的主人公是一個普通的人，卻經歷了不平凡的經歷。他的故事讓人深思，讓人感動。

亞西得羅與得羅，這是一個關於命運與選擇的故事。故事的主人公是一個普通的人，卻經歷了不平凡的經歷。他的故事讓人深思，讓人感動。

亞西得羅與得羅，這是一個關於命運與選擇的故事。故事的主人公是一個普通的人，卻經歷了不平凡的經歷。他的故事讓人深思，讓人感動。

亞西得羅與得羅，這是一個關於命運與選擇的故事。故事的主人公是一個普通的人，卻經歷了不平凡的經歷。他的故事讓人深思，讓人感動。

亞西得羅與得羅，這是一個關於命運與選擇的故事。故事的主人公是一個普通的人，卻經歷了不平凡的經歷。他的故事讓人深思，讓人感動。

亞西得羅與得羅，這是一個關於命運與選擇的故事。故事的主人公是一個普通的人，卻經歷了不平凡的經歷。他的故事讓人深思，讓人感動。

亞西得羅與得羅，這是一個關於命運與選擇的故事。故事的主人公是一個普通的人，卻經歷了不平凡的經歷。他的故事讓人深思，讓人感動。

亞西得羅與得羅，這是一個關於命運與選擇的故事。故事的主人公是一個普通的人，卻經歷了不平凡的經歷。他的故事讓人深思，讓人感動。

## 像神由自天飛與弟兄弟非利

甲夏



像神由自天飛與弟兄弟非利，這是一個關於信仰與希望的故事。故事的主人公是一個普通的人，卻擁有著不凡的靈魂。他的故事讓人感動，讓人深思。

像神由自天飛與弟兄弟非利，這是一個關於信仰與希望的故事。故事的主人公是一個普通的人，卻擁有著不凡的靈魂。他的故事讓人感動，讓人深思。

像神由自天飛與弟兄弟非利，這是一個關於信仰與希望的故事。故事的主人公是一個普通的人，卻擁有著不凡的靈魂。他的故事讓人感動，讓人深思。

## 王女一榮尊薄鄙

人何



王女一榮尊薄鄙，這是一個關於尊嚴與底線的故事。故事的主人公是一個普通的人，卻有著高貴的靈魂。他的故事讓人感動，讓人深思。

王女一榮尊薄鄙，這是一個關於尊嚴與底線的故事。故事的主人公是一個普通的人，卻有著高貴的靈魂。他的故事讓人感動，讓人深思。

王女一榮尊薄鄙，這是一個關於尊嚴與底線的故事。故事的主人公是一個普通的人，卻有著高貴的靈魂。他的故事讓人感動，讓人深思。

### Hongkong Bank

地址：華埠細街五三〇號  
電話：六八三·九六一壹

### 匯豐銀行

為你提供  
辦法簡單  
房屋貸款  
決定快捷

### 中國參茸藥行

合時應節貨品。源源運到。大量供應。花旗參。北高麗參。蛤蚧大補茶。多滋雪耳。海味雜貨補酒。藥材成藥。式式俱備。歡迎參觀選購。

今期特價品：原枝盆食防黨參每磅\$3.50。盆食正西歸頭每磅\$5.99。竹蔗茅根晶每合\$89¢。菊花晶每合由79¢起。風濕止痛膏每合\$60¢。上海寶珍膏每合\$90¢。有更多特價品歡迎參觀選購。

由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

地址：加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話：682-1113

Address: 289 East Hastings Street, Vancouver, B. C. CANADA.

### 香港中旅(集團)有限公司

China Travel Service (Holdings) Hong Kong Limited

### 香港中國旅行社有限公司

China Travel Service (Hong Kong) Ltd.

旅行代理商牌照號碼：350273

### 業務簡介

本公司誠懇為外籍華人、華僑、港澳同胞、台灣同胞和外國人提供旅行、探親、購物、回鄉證、回鄉證、組織全國各風景區的旅行團、遊覽導遊、接送旅客、託運行李、代訂旅館、經售飛機、火車、輪船、氣墊船等客票、經售國際機票；組辦往國外旅行團。

辦理內地居民來香港、澳門旅遊和中國公民經港出國幹事、探親、留學的接送、訂旅館、代購機票等業務；

辦理國際、國內海、陸、空貨物運輸業務。經營貨倉業務，倉庫分佈港、九兩地；

代售電視機、冰箱、洗衣機、縫紉機、自行車等貨物，香港和海外付款，中國內地提貨。

為出國公務人員和留學生辦理購買摩托車、錄影機、音響組合、熱水器、電器用品的手續，香港付款，中國內地提貨。

為各地華僑旅遊和僑務部門，組織進口僑運商品、旅遊設施和各類生產資料。

承辦華僑、港澳同胞捐贈汽車等物資申請、報關、發運業務及華僑、港澳同胞為國內親屬進口生產工具的申報、發運服務；

經營酒店業務，設備完善，服務熱情。承辦酒店及旅遊設施的裝修工程，提供酒店管理服務。

為華僑、外籍華人、港澳同胞、台灣同胞和外國人辦理向中國國內引進資金、人材、技術、設備以及投資項目等信託諮詢服務。承辦開發建設深圳特區華僑城。

本公司在泰國、美國、菲律賓、英國、澳洲等國家設立海外分社，代理本公司上述各項業務。

地址：香港皇后大道中77號中旅大廈 電話：5-259121 郵政總局信箱：6016

電報掛號：2464 專用電訊機：73344 HKCTS HX

Address: China Travel Building, 77, Queen's Road, C., Hong Kong

Cable: "Travelbank", Telex: 73344 HKCTS HX Tel.: 5-259121

### 新春期間隆重推出

鹽皇公

即將推出

智勇三寶

吳耀漢 許冠文 岑健勳

貓頭鷹與小飛象

洪金寶 林子祥

|                                                           |                                                             |                                                      |
|-----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| <b>翡翠影視</b><br>文化中心二樓<br>TEL: 683-4166                    | <b>香港影視</b><br>(紅磡酒家樓下)<br>3471 FRASER ST.<br>TEL: 874-0814 | <b>秋葉原影視</b><br>125 E. PENDER ST.<br>TEL: 687-3302   |
| <b>先進影視</b><br>#113-2838 E. HASTINGS ST.<br>TEL: 251-3338 | <b>永安公司</b><br>215 KEEFER ST.<br>TEL: 685-0855              | <b>列治文明珠影視</b><br>#4-4040 NO. 3 RD.<br>TEL: 276-2933 |

無線片集，亞洲金裝，優待觀眾 100元/100集

送禮原裝錄影帶由\$14.95起



—霞祖梁—

## 保護皮膚 奧秘何在

美國密蘇里大學的弗賴貝格教授曾研究過，甘油酯與一大半的弗賴貝格教授等顯著效果。同時，對為什麼人上一年紀，皮膚就會產生皺紋、變得乾燥、易粗糙等現象，也就找出原因。

以前人們一直認為，要使乾燥的皮肤清潔、光澤，最好是補充脂肪，最近弗賴貝格等發現保持水份更為重要。如果肌膚的水份充足，皮膚表面的脂質就形成能保水狀態，這時，皮膚就能獲得柔軟細嫩，能保持光澤。而甘油酯—— $\text{C}_n\text{H}_{2n+1}\text{COO}$ ——能作用於缺少水份的皮膚中的脂質，從而使這些脂質保持液晶狀態。

再將請滑槽演員廣播，在電話局建立了「        」，專門播放這些預先笑話。

「        」的用戶，只要撥的電話號碼，便可以

向外國推銷，在短短的一年內，便迅速地打進了英國、日本、聯邦德國、希臘、阿根廷、智利、西班牙、葡萄牙等衆多的國家。

（唐軼摘自《城市時報》）

分數。顯然以前能覺悟。大家知道，聲音的強度是以分貝為單位的，人的耳朵能聽到最微弱的聲音大約是一分貝。據測定，大腦在思考問題時，環境的聲音強度不宜超過二十分貝，否則會造成神經衰弱。如果日間受一五十分貝以上聲音的刺激，聽覺細胞就會受到永久性破壞。這些事實清楚地表明，過分強烈的噪音對於大腦會造成十分嚴重後果，決不能等閒視之。要盡量避免噪音。

況上猜。對謎底而  
開始，日常生活是常見熟識的，在日語中常兒見的或  
是認識過的物體和現象。第一、  
折、

環上口。更主要的  
用形象化的特點和好  
用形象化的比喻，  
積極愉快的情緒上，  
要教給幼兒思考的方法。如  
當幼兒看過小口碗後就可

物。最近，他們從珊瑚礁中發現一種可治療癌症的藥物，而從海底多奇珍種中，亦發現了一種抗抑癌藥物。






  
**新娘佳音**
  
 全新香港運到新娘白紗  
 禮服、中國裙褂、旗袍  
 出租，款式新穎，尺碼  
 齊全，租金相宜  
 又各款迎門飾用品出  
 售，歡迎詢問。

**美華旅店**  
**MAY WAH HOTEL**  
258 E. PENDER (片打東街)  
電話: 688-6431

全部新裝修

日租月租  
任從尊便  
耆英或補助  
特別優待  
僑胞惠顧  
無任歡迎

**HILLCREST PLUMBING**

顧客起見。現將 1447 COMMERCIAL DR.  
• 在這期間一切水喉。熱水爐。  
• 廁所。和其它的存貨大平賣。  
50%OFF 或減還價。無任歡迎。  
255-8244 1447 COMMERCIAL DR.

門市部將設在 3272 MAIN ST.  
TH AVE. 僑胞光顧。無任歡迎

—— 按裝及修理水喉煤氣。  
通渠廁所等一切工程。

話：879-2122  
879-5301

**鋁鐵工程公司**  
CAL IRONWORKS LTD.  
8 RUSSELL AVE,  
BURNABY, B.C. V5J 4R9  
0-4552 (住家) 325-9541

盜

精造：

- \* 防盜 花窗
- \* 鋁質 欄杆
- \* 樓梯 扶手
- \* 鐵門 鐵閘

(免費估價)





**STEVE WONG**  
黃光照

公司 321-6881  
住宅 420-0200  
PAGER 645-3232



**4753 LITTLE ST**  
樓上兩房一廳·樓下兩房  
開價 \$95,000 黃光照



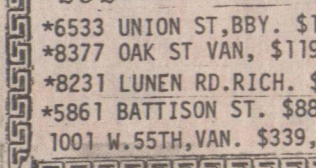
**121 N. WARWICK AVE. BBY**  
▲6年豪華新屋·主層完成  
6睡房兩廚房·33x122  
環境優美·\$164,000.  
黃光照 645-3232



**3276 RENFREW**  
樓上2房·樓下2房·全新改裝  
地大 33x121 交通方便  
近學校·開價 \$93,500.  
黃光照 645-3232  
蘇太 645-6918



**1929 E. 6TH AVE.**  
標準地·屋主急讓·大減價  
\$168,000 黃光照 645-3232



**6533 UNION ST. BBY.** \$199,000  
\*8377 OAK ST VAN. \$119,000.  
\*8231 LUNEN RD. RICH. \$119,000  
\*5861 BATTISON ST. \$88,900.  
1001 W. 55TH. VAN. \$339,000

# BLOCK BROS. REALTY LTD

JENNY SOO 蘇太

公司 321-6881  
住宅 435-1010  
PAGER 645-6918



**8179 GOVERNMENT**  
地大 82x202·高貴豪華  
住所·還有托兒所在內  
每月入息 \$4000·適合外  
來移民投資·開價  
\$220,000 黃光照 645-3232



**1927 E. 22ND AVE.**  
全屋翻新樓下四房一廳出  
租·正信大廳及新廚房  
後面有一房一廳一廁出租  
樓上二房開價 \$119,000.  
黃光照 645-3232



# N.R.S. CHRISTINE LEUNG

梁寶琴

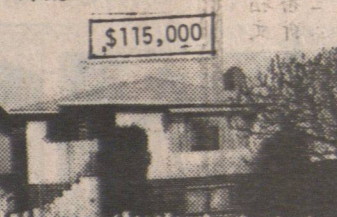
公司 435-1471  
住宅 263-4949  
PAGER 438-2333 #7011



**3242 PARKER ST. VAN.**  
▲三房一廳 33x113 近蘭  
菲·大減價 \$82,900.  
蘇太 645-6918



**5277 AVE.**  
▲樓上三房二廳·樓下三  
房一廳·柚木地板36x108座  
主已買新屋·急賣·3094  
E. 27TH AVE. \$124,900  
大減價



**717 W. 61 AVE. VAN.**  
▲西區六年新·豪華名貴  
5睡房·有 JACUZZI BATH  
許多一流設備·44x122 實  
用面積3193平方呎·開價  
\$299,000 黃光照 645-3232



**27 NEW ST.**  
▲27年新二房一廳·土庫二  
房一廳·保養一流新地地  
50x100 將可成為C-2地  
近界限街 CANADA WAY 3772  
NORFOLK BBY 梁寶琴 263-4949



**3215 PARKER ST. VAN.**  
▲內外全新翻新·樓上兩  
房一廳·樓下兩房一廳完  
成 33x110·開價 \$99,900  
梁寶琴 263-4949



**49.5x100** 古老大屋·  
現收租 600元·將可成為  
C-2地·近界限街夾  
CANADA WAY 3764 NORFOLK BBY.  
梁寶琴 263-4949  
上下行屋 \$99,000



**13111 AVE.**  
▲13街夾乃·一組二房一  
廳·一組一房一廳·地  
33x122 業主急賣·  
梁寶琴 263-4949



**42x155** HIGH RISE ZONE 42x155  
有海景 229-11ST NEW  
WESTMINSTER  
梁寶琴 263-4949

## 餐館生意

▲減價生意連實業·  
CHILLIWACK 埠·餐館  
獨市生意·十五萬餘  
梁寶琴



**1934 TRIUMPH**全翻新·月  
收近四千元·開價 \$353,000.  
有17萬按揭·  
梁寶琴 263-4949



**863 AVE.**二房一廳  
三層屋·好屋標準·全  
翻新保養一流·有陽台及  
風景·交通方便·  
梁寶琴 263-4949



**12 NEW ST.**三舖位·地  
78x200·17個車位·  
位 SURREY 商業中心·  
業主急賣·開價38萬餘  
梁寶琴 263-4949



**31.23x110** 保養一流  
現收租六百元·近 E. HAST  
INGS及 RENFREW 梁寶琴 263-4949



**25x122** 現三戶租客  
全租出·每層有冷氣設備·業  
主可接受按揭·開價 \$1,999,000  
梁寶琴 263-4949



**11個舖位**購物商場  
▲本拿比全新購物商場·街角位·有29  
個泊車位·地位廣闊及開闊·二萬七千  
多平方呎·全部 TRIPLE NET·約有 9% NET  
RETURN 86%已租出·梁寶琴 263-4949



**THOMAS CHAN**  
陳少雄  
271-2139  
872-6681



**DOMINIC LAU**  
劉偉光  
324-3839



**PAUL TSUI**  
徐松齡  
263-9854



**BOB GUY**  
435-7255  
BUS. 872-6681



**MABLE TAM**  
談國蘭  
733-3982



**PAUL YUEN**  
袁誌遠  
251-4579  
872-6681

**加華實業·燕梳有限公司**  
CATHAY PACIFIC REALTY LTD.  
3377 CAMBIE ST., VANCOUVER, B.C. CANADA TEL: (604) 872-6681

## Autoplan

房屋買賣 投資生意 燕梳按揭 代建樓宇 租賃管理 忠誠服務 免費估價 協助移民

### 歡迎查詢

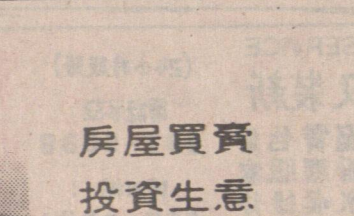
**Autoplan Reminder**  
Please be sure that the use of your vehicle is correctly noted on your Certificate of Insurance. If your vehicle is being used for a purpose that requires a higher premium than that shown on your Certificate of Insurance, coverage is invalid and payment of an Autoplan claim may be denied.



**1934 TRIUMPH**全翻新·月  
收近四千元·開價 \$353,000.  
有17萬按揭·  
梁寶琴 263-4949



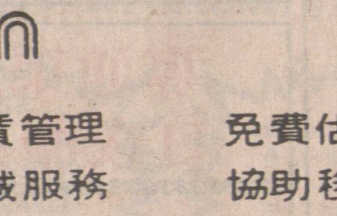
**8179 GOVERNMENT**  
地大 82x202·高貴豪華  
住所·還有托兒所在內  
每月入息 \$4000·適合外  
來移民投資·開價  
\$220,000 黃光照 645-3232



**1927 E. 22ND AVE.**  
全屋翻新樓下四房一廳出  
租·正信大廳及新廚房  
後面有一房一廳一廁出租  
樓上二房開價 \$119,000.  
黃光照 645-3232



**3242 PARKER ST. VAN.**  
▲三房一廳 33x113 近蘭  
菲·大減價 \$82,900.  
蘇太 645-6918



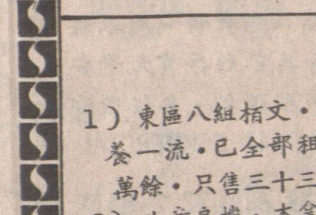
**5277 AVE.**  
▲樓上三房二廳·樓下三  
房一廳·柚木地板36x108座  
主已買新屋·急賣·3094  
E. 27TH AVE. \$124,900  
大減價



**717 W. 61 AVE. VAN.**  
▲西區六年新·豪華名貴  
5睡房·有 JACUZZI BATH  
許多一流設備·44x122 實  
用面積3193平方呎·開價  
\$299,000 黃光照 645-3232



**27 NEW ST.**  
▲27年新二房一廳·土庫二  
房一廳·保養一流新地地  
50x100 將可成為C-2地  
近界限街 CANADA WAY 3772  
NORFOLK BBY 梁寶琴 263-4949



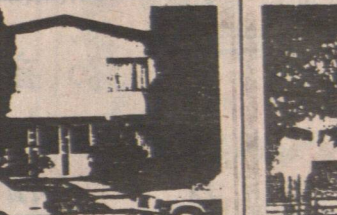
**3215 PARKER ST. VAN.**  
▲內外全新翻新·樓上兩  
房一廳·樓下兩房一廳完  
成 33x110·開價 \$99,900  
梁寶琴 263-4949



**49.5x100** 古老大屋·  
現收租 600元·將可成為  
C-2地·近界限街夾  
CANADA WAY 3764 NORFOLK BBY.  
梁寶琴 263-4949  
上下行屋 \$99,000



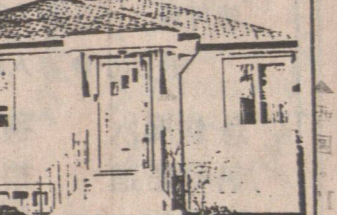
**13111 AVE.**  
▲13街夾乃·一組二房一  
廳·一組一房一廳·地  
33x122 業主急賣·  
梁寶琴 263-4949



**42x155** HIGH RISE ZONE 42x155  
有海景 229-11ST NEW  
WESTMINSTER  
梁寶琴 263-4949



**1934 TRIUMPH**全翻新·月  
收近四千元·開價 \$353,000.  
有17萬按揭·  
梁寶琴 263-4949



**8179 GOVERNMENT**  
地大 82x202·高貴豪華  
住所·還有托兒所在內  
每月入息 \$4000·適合外  
來移民投資·開價  
\$220,000 黃光照 645-3232



**1927 E. 22ND AVE.**  
全屋翻新樓下四房一廳出  
租·正信大廳及新廚房  
後面有一房一廳一廁出租  
樓上二房開價 \$119,000.  
黃光照 645-3232

## 鍾天賜 PETER CHUNG

876-4575

華埠餐館出讓  
▲片打街中心百多座位餐館·陳設華麗·  
廚房新式設備·東主退休十分抵買·投  
資發達好機會·歡迎查詢。

徐松齡  
▲埠心77座位西餐館·白人經營·可改  
做中西餐·叫價八萬多元·歡迎還價。  
▲西端 DENMAN ST. 一千多座位街角晚  
餐館·全酒牌·60座位·每年生意額  
超過十八萬元·叫價十二萬餘·價錢有  
相宜·白人經營多年。  
▲FRASER 街 6116 號·馳名 GREEK 快餐店  
堂食外賣或可改其他食物店·每月生意  
約七千多元·租平·叫價三萬多元·請  
與徐松齡洽。

## 徐松齡 PAUL TSUI

263-9854

▲西面 CAMELIE 好區·11 AVE. W. 三百  
多號 BLOCK·地 33x122·現收租六萬  
元·叫價十二萬多元。  
▲另有商業舖·每年淨收租約十三萬元·  
叫價一百六十萬元。  
▲商業地與及園·建築面積約八千呎商業  
舖位·KINGSWAY 旺街·街角·叫價  
四十八萬餘元·歡迎查詢。  
▲ROBSON ST. 一千六百多號·三文治及  
DELI 快餐店·堂食外賣·容易經營·  
或可改作其他食物店·租平·每年生意  
額約七萬多元·叫價四萬餘元·試還價。  
▲西區 OAKRIDGE 靚區·三房二廳·完成  
全土庫·面對 OSLER 學校·環境佳·靜  
中帶旺·地大 60x122·2 叫價二十三  
萬餘元·認真抵買。  
▲本拿比 EDMONDS 大街·近 I.G.A. 興旺唐  
西餐館 45-50 座位·有淡酒牌裝修華麗·  
有寬大停車場叫價七萬多元·請還價  
請與徐松齡洽。

## Success in Autoplan

AUTHORIZED AGENT  
SUCCESS IN INSURANCE  
BETTER RATES BETTER SERVICE

▲代理 ICBC 汽車燕  
梳及牌照各種手續。  
代理房屋·柏文·傢  
私·醫藥·商業樓宇  
及生意保險。  
歡迎來電詢問。

## SUCCESS REALTY LTD.

145 Keefer St., Van., B.C.  
電話: 687-8899

REAL ESTATE and  
PROPERTY MANAGEMENT

本公司服務時間: 星期一至星期五  
九時至五時半·星期六九時半至四時  
職員懂台山·國語·中山·廣州·  
潮州·英文·越南等方言。

免費停車  
廿年經驗 保證滿意  
代理置業投資  
汽車房產燕梳  
各行生意保險

## 實事實業燕梳有限公司

伍黃秀英

▲業主管理商業樓宇  
柏文·房屋各種物業  
代收租金·經驗豐富  
專業水準·手續費廉  
歡迎查詢。



**蘇肇祥**  
**PETER SO**

住宅: 879-1845  
公司: 434-1431  
傳呼: 667-3926

急售 \$74,000

兩房石屋牆屋, 33x122呎地, 12 KENFREN 紙頁!

唐人街 8 年新屋三房屋, 八萬八千。

▲ 39 年石屋牆屋, 樓上二房樓下完成, 二房出租, 近夾 45 街, 價十一萬。

▲ 40 年二房石屋牆屋, 近乃街, 價七萬九。

▲ 三房或四房, 域多利 41 街, 八萬八。

▲ 樓下二舖位, 樓上二租柏文, 域多利 41 街, 價廿八萬九。

▲ 菲沙貴業餐館賣, 價廿八萬八。











層 街下



招租

溫哥華唐人街

招租

629 - 645 MAIN STREET VANCOUVER

金門中心

設計最新穎購物商場

上層飲食業單位已大部份租出  
正層舖位適合各行業生意，  
所餘無幾

創業勿失良機，可隨時引看  
週末開放 下午1時至3時

25年磚樓電油站生意及物業。另有士多生意及特價全部 \$250,000。  
樓上住家。地 122x114

▲16年28組桁文。升降機。露台。地底停車場。收租 \$118,000。  
價 \$950,000。

▲45組石屎大廈。每年收入 \$226,000。實收 \$165,000。  
開價 \$1,650,000。

- ▲一層八年新廚生樓。每年實收 \$48,500。地 132x120 有停車場。價 \$680,000。
- ▲短街夾24街三舖位及兩組桁文。收租三萬。價 \$299,000。
- ▲市中心商業樓16年新。年租 \$23,000。開價 \$295,000。
- ▲位於興旺EAST HASTINGS ST商業樓。地 87x122 特價 \$298,000
- ▲19年新15組桁文。每年收入 \$63,000。價 \$578,000
- ▲位於E. HASTINGS 街士多生意。日做 \$800。東主退休。經營十五年多。價 \$49,900。
- ▲DOWNTOWN 士多生意日做一千多。價 \$69,000。
- ▲西區獨市士多生意經營廿多年。東主退休。日做一千元。短表期。批餉好。開價 \$89,000。
- ▲位於興旺購物商場海鮮酒家及茶市生意。四百多座位。有酒牌。生意好。特價 \$235,000。
- ▲西區士多生意。位於桁文林立地區。經營二十多年。特價 \$39,900

- ▲雲市美容院。設備齊全。開價 \$20,000。
- ▲北雲商場粵菜雜碎餐館。日做800元。短表期。56座位。價 \$67,000。
- ▲西人麵包西餅生意。位於購物中心。日做一千元。價 \$138,000。適合申請移民投資。

- ▲專做西人餅及麵包生意。新型生財用具。租每月\$650。特價急賣 \$31,000,00。
- ▲西區72座位。有列酒牌西餐館。興旺WEST BROADWAY每日生意五百多。價 \$65,000。



楠記  
水電工程  
土庫廚房  
裝修間格  
浴室廁所  
大小工程  
免費估價  
四一〇・一二八

[illegible]



▲二年新754 E54街  
面積二千多尺。房間特大。設計好。用\$169,000。  
隨意還價。試選廿萬餘。



▲647-649 E15街 近  
京士咸史菲沙商業大舖位  
樓底高全部翻新。樓上四  
單位。



▲1926-1928 COMMERCIAL DR.  
果舖連實業日做五百多元  
另樓上兩單位收租開價廿  
萬餘。請還價。



▲3241 NAPIER ST 二睡  
房土庫。兩睡房浴廁。  
40年翻新。新天面地毯  
廚爐電氣試選\$95,000



▲華埠麵館商業樓  
翻新年收四萬  
多。只開價卅七  
萬五。勿失良機



▲7239-7247 KINGSWAY  
旺商業舖。四住宅。近  
麥當奴年淨收入三萬  
價廿六萬五。



▲5934-41 E HASTINGS 四舖位90  
122商業地。一為果舖有住連  
好租客。大停車場。價四十三



**STEVEN YAU**  
**甄松鈞**  
**421-3459**

尤雅生



FRANCIS SHIM  
住家: 433-3487

生意好機會, 位於 HURON 夾 DUNDAS 好區, 夜總會生意意, 賺一年可達 26 萬, 有九百三十呎, 單位高, 開價一百萬三千。

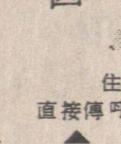
黃玉清



HEDDY WONG  
住家: 526-1406

▲ 街近乃街湖大整潔一睡房栢文開價四萬九, 請電劉顯昌。  
▲ 賺錢快餐生意, 位於市中心, 日做六百餘元, 開價九萬餘。  
▲ 雜貨店生意日做六百另有六合彩機, 開價二萬四千。  
▲ 近乃街標單地 40 年上下完成各二睡房可分租, 開價九萬三千請電劉顯昌。  
▲ 33X110 地可建新屋一間。

劉穎茵



AMY LAU  
住家: 421-8178  
直接傳呼: 680-7332

▲ 乃街史 11 街, 兩睡房石米整潔街角屋, 地庫部份完成, 行屋地, 九萬九。  
▲ 近唐人街新裝修二套浴室, 上三睡房, 屋主退休急讓, 價十九萬七千四百三十五。  
▲ 下 4 7 3 加拿大街道便行九萬八



PRUDENTIAL ESTATES LTD

電話: 325-563

▲ 聖約翰街近乃街, 兩睡房, 生意佳, 開價三十四萬九, 祇買生意亦可, 開價七萬有批期。  
▲ 本拿比, 全部翻新三睡房, 土庫完成, 7X12 地開價十一萬九。  
▲ SURREY 好區大地, 交通學校方便, 風景美, 三睡房靚屋, 土庫大部份完成, 祇售八萬五千九。  
▲ 餐館急讓, 西區, 裝修優雅, 設備好, 生意固定, 開價七萬元。

|                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <p><b>陳官桃</b></p> | <p align="center"><b>MULTIPLE REALTY</b></p> <p align="center"><b>BRIAN CHAN</b></p> <p>公司: 34-1431 住宅: 266-5797<br/>中英文傳呼機: 680-7284</p> <p>▲雲東區菲沙及65街東。房屋堅固。樓上三房。土庫兩房單位。共面積二千四百方呎。</p> <p>地41X102 惠貴 \$109,000</p> <p>▲現在興建中大房屋。城多利區。六大睡房。上等建築材料。地大 50X112。面積 3300 平方呎。風景優美。主人房設有一流套房。與眾不同。歐洲建築師。開價公道。請電查詢</p> <p>▲京士威近哥拔。堅固房屋兩睡房。土庫一房一廳。地 33X110 開價九萬餘。</p> |  | <p align="right"><b>KINSON CHAN 陳健</b></p> <p align="right">建成實業有限公司</p> <p align="right"><i>Kinson Realty Ltd.</i></p> <p align="right">NO. 205-178 E. PENDER.<br/>VANCOUVER, B.C. V6A</p> <p align="right">Bus. (604) 685-1821 Res. 263-</p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|







（內瓦專電）參加蘇美第七輪軍備控制談判的蘇聯代表團團長沃龍佐夫今天在在此間舉行的記者招待會上說，蘇美雙方已同意開始起草關於限制戰略武器、中程核武器和太空武器三項協議的要點。

他說蘇美雙方還同意就兩國一九七二年簽署的限制反彈道導彈系統協定成立一個工作小組。沃龍佐夫說，這輪會議取得了某些進展，雙方首次開始使用紙張和鉛筆來起草軍控談判協議的要點。但他同時也指責美國仍然採取僵死軍控協議的姿態。離離。他還說，華盛頓沒有表現出建設性的精神。他說，蘇聯主張，反彈道導彈協議應將美國星球大戰，計劃限制在實驗室內進行，而美國則要求協議擴大這方面的範圍。他指出，這成為蘇美談判中，最爲困難的方面之一。

在此之前，沃龍佐夫曾說，是蘇聯提出在第七輪軍備控制談判中盡早起草三項協議文件的。他指出，蘇聯的目的是爲了在二零零零年消除所有核武器，他要求美國作出一肯定的答覆。

沃龍佐夫還重申，在美國今年進行首次核試驗後，蘇聯也將盡快恢復核試驗。

（加聯社尼科西亞三日電）「華爾街日報」一名記者發表於上週六被德黑蘭當局拘捕。當局正式提出要求放人。

裝部隊最高指揮官今晚在恩買梅納發表的一項公報說，利比亞坦克在茲爾布雷恩蘭當時炸毀，坦克上的一日在茲瓦爾上空有人員被炸死。

哥拉桑與威特

將魚逐和平將

[illegible]

線採訪的外國記者之一。他於上星期在伊朗、利比亞、黎巴嫩等地的人

行人聞之，驚駭。  
白官發言人已否認塞布與任何間諜活動有關。另一方面，瑞士外交部已代表美國向伊朗提出抗議並要求放人。

首相盧斯與外交部長布魯克已去函在挪威首都和奧斯陸的諾貝爾和平獎委員會，提名哥拉桑島和平獎候選人。

(加新士倫敦三日電) 到黎巴嫩蘇聯外長謝爾瓦

放人質而奔逃。自廿日失踪至今仍未有消息

**蘇聯外長謝爾瓦**

**蘇美關係**

(柏林專電)

出任釋放人質談判  
納澤認爲，如果

**蘇仕三月初訪華  
將與鄧小平會面**

此行象徵中美關係良好

(法新社北京二日電)美國國務卿鄧士達將於三月初訪問中國，與鄧小平會面。

以來到中國的蘇仕的確將與鄧小平會面，而此行象徵兩國領袖消息靈通。該項消息源於東京、韓國、日本、與蘇仕此行到東亞東方。

高層領導人會談。  
消息來源說，預料蘇仕將在三  
國總理兼代黨領

[illegible]

解決的辦法是可能的。他重申，只有在「攪子」解決問題的基础上才能達成協議。

他在談到停止核試驗問題時說，如果美國繼續進行幾天被綁架的教授

釋放被綁架的四名貝魯特大學教授。

上述學院的大約一千名師生三日

上午舉行示威遊行，要求盡快釋放前被綁架的教授。

核試驗，蘇聯也不

---

黎巴嫩「爭取

訪問民主主德國取得的具體成果時說，同昂納克進行的會談給他留下了深刻印象，他們已將三名

美國教授和一名印

的焦點。謝瓦爾德納澤是二日到達這裡進行訪問的。訪問期間，曾受到民主德國國務委員會主席內克委員、主席日雷)日本厚生省出版的四百名阿拉伯人，他們就殺死這四名人質。

日本厚生省出版愛滋病常識手冊

(東京二月三日電)日本厚生省

出版了一本介紹有關愛滋病的病理知

一月日本神戶一名愛滋病患者之死，在日本引起人們對愛滋病的極大恐慌，厚生省為普眾及愛滋病常識，防止愛滋病的蔓延解除人們不必要的恐慌關係。中國關注顯示出中國關注平衡關係。中

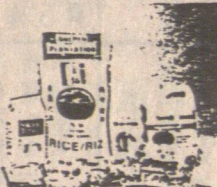
慌，編輯出版了一本名為「什麼是愛



# 大 西 方 米 廠

## WESTERN RICE MILL LTD.

**部重推出**  
**金稻牌**  
**純正綠苗米**      **特價酬賓**  
**飯味香滑 米霸之王五十磅庄**    每包 \$15.95



**Golden Plantation**  
**No. 1 Texan Long Grain Rice**  
**\$15<sup>95</sup>/50 lb.**

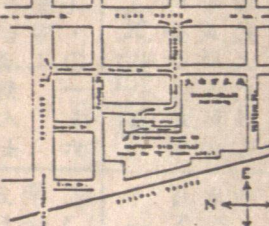
**買一包 送一包香米三**  
**買三包 送一級菜油及薑耳一盒**  
**買二包 送一級米粉十包及薑耳一盒**  
**買四包 送日本一級即食麵一箱**

另備其他各類特價食品

歡迎參觀選購

多買多送  
送完即止  
歡迎比價

有寬大停車場



Get one 3 Litre Pure Vegetable Oil FREE!  
 Restaurants & Groceries. Please call for our cash & Discount Prices

**地址：1000 PARKER ST. VANCOUVER, B. C. V6A2H2**  
**電話：(604) 251-6341, 251-6342 CABLE: WESTRICE**



|        |        |       |      |     |
|--------|--------|-------|------|-----|
| 1 諸侯田  | 1 侯田   | 7 學雪二 | 一、五房 | 九姓通 |
| 6 : 齊租 | 4 李近獨一 |       |      |     |











發展，癌症，七十年代  
和中風，到二〇〇〇年  
就成為歷史名詞。  
記者問他在將來的  
社會，配偶是否仍會  
一起出外工作，他答  
：「到二〇〇〇年時，  
配偶一起工作的機  
會達兩期中的三分  
一時間，很多女性會  
工作，因為秘書會  
電腦取代，所以很多  
女性改在工廠工作，  
雖然機械人能替代三  
分一人力，但沒有影  
響工廠，到時藍領女  
工（鋼頸——機械人）  
和「粉紅領」（女性  
工人）替代。」

**水力確驚人** 意外多 交通

發生禍事的多，但有時亦可能出現一些有趣的結果，當圖中這架汽車撞開了街上一個消防水喉，強力的水柱就把整架汽車噴上了半空，圖中的消防員戴維斯要說法把汽車搬回地上，在工作前，先



新時代的父母在教養子女時，有不少已意識到應避免自己父母曾犯過的錯誤，父母早年幼失時的錯誤，或受過之苦，都希望孩子不會重演，這本來是正確的做法，但可惜地很多父母却不自觉地橫行過正，這反而累事，愛他變成害他也。

美國德州女子大學的心理學教授布雷博指出，當你父母曾犯過的錯誤，當然是不幸，但如果果沒有反應，也同樣是不幸。以下是一些經常出現的情況：

△你年幼時父母很疼你，所以你們有時會現在花所時間陪伴子女，會帶來問題是（一）影響子女缺乏獨立性格；（二）感情上過於倚賴子女；

△剛相反的情況，幼年時父母過於寵愛子女，令你覺得不應對子女太過依賴甚至這樣會令孩子以為不被愛惜，行為很容易變得不受控制、反叛不聽。

△自己的父母愛用嚴刑，身受其苦，故此會對自己的孩提便寬容些，結果很可能把孩子縱至不守規矩，走任何一個極端都康的快樂人。○勸

上進取，但在一些大機構，女性晉升為最高層的機會仍比男性低，南加州大學一名教授調查了五百名教授調查了五個企業，發現董事局平均只有百分之三點六才是女性。

男人世界

是不智之舉，做父親的應盡可能溫和與妥協，以達中庸和順的態度教育小孩，使他們成為一個心理健康的快樂人。○勸

# 水力確驚人

數都是意外、交通

發生禍事的多，但有時亦可能出現一些有趣的結果，當國中這架汽車擱開了一街上一個消防水喉，強力的水柱就把整架汽車頂上了半空，圖中的消防員戴維斯，要設法把汽車搬回地上，在工作前，先企理去作個超人狀拍照留念。

三位美國總統的簽名，由上至下分別為里根、福特及卡特。

 金馬餅店  
茶餐廳

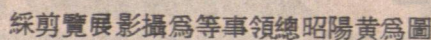
**GOLDEN HORSE**  
**Bakery & Restaurant Ltd.**  
溫哥華 緬街 416 號  
416 Main St. Vancouver B. C.  
V6A 2T4 Canada Phone 683-7262

結婚禮餅  
精美餅券  
生日蛋糕  
冷熱飲品  
香滑雪糕





(一) 風光攝影展覽：今日中國，參加加華會中首次攜手合作之中國心聯合全僑慶祝農曆春節慶會，於昨（一月廿一日）中午十二時半在溫哥華中華藝術禮堂舉行開幕禮，由僑代表、社會賢達、文化藝術界先進、社團代表、傳媒工作者人士、中西裔女嘉賓躬臨應邀蒞臨觀禮，由鄧強慶先生任司辭，首請該晚會主持人，雲高華風光攝影



（雲和）雲埠  
岡州總會館開於二  
堆安總會館，於二  
月三日下午六時半  
，假座廣州樓酒家  
，大開筵席，歡迎  
來自祖國廣東省江  
門市經濟貿易代表  
團，由林秉元司義  
，介紹該團團長  
，並介紹該團團長  
趙國信等起立與  
新會縣佐二百八十  
多名，可見新會不  
隨請該團團長、江  
門市市長黎子流  
話，略謂江門市轄  
下五色兩陽，建設  
日新月異，交通改  
善，生產大有增長  
，尤以新會為最。



**頒司徒志芳服務獎**

(溫哥華訊) 歷史性的文件，以及圖片，以多件及圖片，以多種形式介紹一九八六至一九八七溫哥華華人的生狀況，在數百名司徒志芳服務獎雲埠中華會館理事會在最近一月十三日召開會議，會議中表決了本年紀

的團體和個人得獎，就是中華文化中心在溫哥華一百週年歷史文物展覽籌備委員會和林思賢主席。

「鹹水埠」展覽是中華文化中心為慶祝溫哥華市一百週年紀念特別主辦的，展出物的早期工藝品，有時代背景的照片，加拿大華裔退伍軍人會成員參戰，取抗戰勝利，有鹹水埠一展覽期間，參觀人超過七千多人，且被拍攝成兩套錄片，其中一套由加拿大國家廣播電視台拍攝的。展覽使我們和加拿大人都更進一步了解到華人在拿大的奮鬥史，鹹水埠一展覽籌備委員會和個人得獎，就是中華文化中心在溫哥華一百週年歷史文物展覽籌備委員會和林思賢主席。

「鹹水埠」展覽是中華文化中心為慶祝溫哥華市一百週年紀念特別主辦的，展出物的早期工藝品，有時代背景的照片，加拿大華裔退伍軍人會成員參戰，取抗戰勝利，有鹹水埠一展覽期間，參觀人超過七千多人，且被拍攝成兩套錄片，其中一套由加拿大國家廣播電視台拍攝的。展覽使我們和加拿大人都更進一步了解到華人在拿大的奮鬥史，鹹水埠一展覽籌備委員會和個人得獎，就是中華文化中心在溫哥華一百週年歷史文物展覽籌備委員會和林思賢主席。

哈得遜麥黨奴公司

# 支持國慶海報比賽

(溫哥華訊) 加聯邦內政部稱：其作品海報將由官方加拿大國日海報，分發至各地張貼。而獲選當選百貨公司等已表示支持加拿大國日，免費自己及親人、免費參加慶祝加拿大日，亦參加京渥太華，出席國慶日在國念法頒行四十年紀念的每位加拿大公民都有資格參加繪事處地址：雲堡八街西一五五號二〇七室，加內政部駐卑詩辦事處電話：(六〇四)六六三〇五六。

去函時英文說明「意義」獲獎者：馬一加拿大國日海報主題為：「我的一意義」。

沈、同日下午一時  
再往聖約瑟醫院慰  
問住院病僑，并祝  
早日康復云。

靈仙真佛宗辦  
丁卯祈福法會

(溫哥華訊)

酒家

由蓮生活佛主持，  
將一年一度祈福法會，  
定於今年二月七日  
（星期日）早上九時  
正，於西雅圖雷門  
市（REDMOND）  
靈仙真佛宗總堂舉  
行，歡迎各界善信  
蒞臨參加，並有免  
費午餐晚餐招待。  
參加者請前往溫哥  
華片打東街四十一  
號中西禮品有限公  
司（於中華文化中心  
對面），索取祈  
福法會參加表格，  
或致電八七四一二  
三六溫哥華菩提  
道查詢。

八

星期美點  
晚飯宵夜  
七天營業

七年元月至六月  
預定

「婚宴」三十  
本酒家全晚  
夜總會暨跳舞  
電話：

# 如意齋菜館

## BUDDHIST

### Vegetarian Restaurant

溫哥華喜士定東街363號  
電話：687·5231

歡  
迎  
惠  
顧

健  
康  
食  
品

不  
含  
味  
精

正  
宗  
齋  
菜

虔  
誠  
烹  
飪

---

新春如意席 (歡迎預定)

孔雀開屏  
兩熟素 如意吉祥  
綠野仙踪  
鳳凰展翅奏笙音  
四寶放光起彩雲  
柳林花鼓唱鳳陽  
一品發財如意齋  
玉樹麒麟素雞夾  
混沌初開日  
滿天星斗出  
燕京大內遊  
美加友誼盆

每席288元 足十位用

---

如意清香席

錦綉大拼盤  
兩熟素 菩提佛結  
發財先兆  
燕液素翅羹  
蓬萊仙飽  
麒麟素鷄  
金玉滿堂  
富貴有餘  
滿天星斗  
長壽伊麵  
金銀滿屋  
年年鴻運

特價每席138元 足十位用

# 687-5231

七天營業：上午十一時至晚上九時  
逢星期二下午三時休息半天

363 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1P3

**眞味齋臘味製造廠**  
**JIMMY'S FINE FOOD LTD.**  
 2020 Dundas St., Vancouver, B. C. V5L 1J4  
 電話: (604) 253-3944  
 (604) 254-6616

|       |       |       |       |       |       |       |     |
|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-----|
| 辣味牛肉干 | 甜味牛肉干 | 頂靚大臘鴨 | 五花香臘肉 | 眞正鴨肝腸 | 特製珍肝腸 | 美味白油腸 | 招牌老 |
|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-----|

本廠製造  
 設備精良  
 特聘名師  
 品質優美  
 馳名國際  
 聯邦政府  
 衛生官員  
 駐廠監督  
 寄往加美  
 通行無阻  
 各大商號  
 均有代售  
 目錄即備  
 函索即奉  
 歡迎代理



# 北京參茸行

萬事如意

財源廣進

中藥部由廣東省中醫院主治醫師區祖棠先生主理  
免費解答一切有關中藥保健問題

地址：溫哥華片打東街89號（中華文化中心對面）

89 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1S9

電話：(604) 684-3563 684-2736